

# CLAUDIA LECORDIER

TEST ET TRADUCTION DE JEUX VIDÉO

## PROFIL

Passionnée par les jeux vidéo, notamment J-RPG et Visual Novel, je suis prête à mettre mes compétences linguistiques à disposition pour localiser au mieux les contenus vidéoludiques

📍 4 RUE WACE  
14000 CAEN

✉ TSUKI.VOLBERS@PR  
OTONMAIL.COM

## COMPÉTENCES

Autonomie

Curiosité

Sens de l'organisation

Internet (Avancé)

Traitement de texte (Avancé)

Français Langue Étrangère -FLE- (Intermédiaire)

Techniques de formation à distance (Intermédiaire)

Définir un concept créatif en fonction du support choisi (Débutant)

Traduire un concept ou un script en représentation visuelle (Débutant)

Techniques de traduction

Français (Avancé)

## LANGUES

**Anglais** Courant

**Japonais** Courant

## EXPÉRIENCES

- 10/2017 - 10/2018** **Enseignante de japonais**  
En micro-entrepreneuriat  
Cours de japonais à domicile ou chez l'élève
- 10/2017 - 10/2018** **Enseignante de japonais**  
Acadomia
- 06/2018 - 08/2018** **Stagiaire en école maternelle**  
Ecole maternelle de Kanoko, Kobe  
enseignement du français et de la culture française aux jeunes enfants échanges culturels

## FORMATIONS

- 2021** **Master Traduction Multimédia**
- 2019** **Bac+3, Bac+4 (Licence, Maitrise ou équivalents) - Master FLEAL**  
Maîtrise FLE
- 2015** **JLPT N1**  
Niveau maximum de niveau de langue en japonais, passé à Arcueil
- 2014** **Bac+3, Bac+4 (Licence, Maitrise ou équivalents) - Licence LLCE Japonais**
- 2013** **Bac+3, Bac+4 (Licence, Maitrise ou équivalents) - Licence LLCE Anglais**

## PERMIS

B - Véhicule léger

## CENTRES D'INTÉRÊT

Jeux vidéo (en japonais et en anglais, principalement), lecture, Japon